

09.00 –

Registreringen öppnar utanför Humanisthusets hörsal på Språk- och Litteraturcentrum.

12.30 - 13.00

Konferensen öppnas av Lynn Åkesson, dekan för de humanistiska och teologiska fakulteterna • Humanisthusets hörsal

13.00 - 14.00

Plenarföredrag, Catharina Nyström Höög: Texter som bygger strukturer: om värdegrunder och andra anspråksfulla texter.

14.00 - 14.15

Paus

	H239a	H135a	H135b	H140
	Ordförande: Björn Melander	Ordförande: Ylva Byrman	Ordförande: Anna W Gustafsson	Ordförande: Andreas Nord
14.15 - 14.45	Väinö Syrjälä: Språk i gatubilden – uppfattningar och preferenser bland språkbrukare i Grankullea och Karis	Louise Holmer & Emma Sköldberg: Synonymer.se i fokus – om användning av en svensk ordbokssajt	Mats Landqvist: Pejorisering – betydelseanalys på flera sätt	Joel Olofsson: Skramlande whiskeyflaskor – om kontextuell påverkan på produktivitet
14.45 - 15.15	Lena Lind Palicki & Karin Milles: Kvinnorörelsen och språket	Maria Bylin: Vad tror vi att -a och -e-böjning markerar?	Lieselott Nordman: Juridiskt språk som professionell identitetsmarkör	
15.15 - 15.45	Kaffepaus			
	Ordförande: Lisa Holm	Ordförande: Anna W Gustafsson	Ordförande: Mechtild Tronnier	Ordförande: Lars-Olof Delsing
15.45 - 16.15	Jannika Lassus: Interaktion på en e-postlista för översättare	Stina Hällsten: Studenter skriver diskussionsinlägg på lärplattformen	Anders Agebjörn: Kvinna – motsatsen till man	Ulla Stroh-Wollin: Gällande gällande – en preposition på frammarsch
16.15 - 16.45	Jaana Kolu: Tvåspråkiga ungdomssamtal i Helsingfors och Haparanda	Jaana Jokinen: Tillägnandet av akademiskt språkbruk under tvåspråkig kandidatutbildning	Manuela Lupsa: Från "Tulpanskolan i Trästad" till "Tulpanskolan i Stareviksområdet". En fallstudie av resemitotiseringsprocesser.	Niklas Norén: Satsflätor i interaktion

16.45 - 17.15	Jenny Öqvist: Perspektiv på stockholmska	Maria Eklund Heinonen: Strategisk kompetens i ett muntligt språktest inför högskolestudier	Åsa Abelin: Ljudsymbolism i varumärkesnamn	Kristian Blensenius: Pseudoprogessiva pseudosamordningar
17.15 - 17.45	Lotta Collin: "Språkrasism i sommarstaden". Om negativa attityder till finska och finskspråkiga på en svenskdominerad ort i Finland.	Jenny Magnusson: Relationen mellan text och tal i handledning av självständiga arbeten	Rudolf Rydstedt & Yvonne Cederholm: Semantiska ramar möter ordboksdefinitioner	Kenneth Wilhelmsson: Till NP-adverbialens beskrivning
18.00 –	Mottagning och mingel i Pelarsalen i Universitetshuset			

09.00 - 10.00	Plenarföredrag, Per Holmberg: Skriftpraktikers rumslighet och svaret på Rökstenens gåtor				
10.00 - 10.30	Kaffepaus				
	H239a	H135a	H135b	H140	H205c
10.30 - 11.00	Workshop Översättningsforskning - paradigm, teorier och praktiker	Ordförande: Gunilla Byrman Marja Kivilehto: Att förmedla kunskap och/eller stärka identitet? Om översättning av läroböcker i historia	Ordförande: Katarina Lundin Ylva Byrman: Förhörsdokumentation i skattebrottsprocessen	Workshop Varför språkvetenskap? Inledning: David Håkansson & Anna-Malin Karlsson	Workshop Svenska som andraspråk ur ett fonetiskt och fonologiskt perspektiv
11.00 - 11.30	Ewa Data Bukowska: Do translators get attached to constructinos? On a pivotal role of the minimax strategy in translation	Henrik Rahm, Niklas Sandell & Peter Svensson: Drömmen om företaget – formulering av goodwill i årsredovisningar	Helen Andersson: Konstruktionen av en företagsrespons – en genreanalys av texter i hästkötsskandalen	Jan Svensson: Nordistikens kunskapsintressen på nytt	Elisabeth Zetterholm: Karener erövrar det svenska språket – med transfer från L1 till L2
11.30 - 12.00	Ritva Hartama-Heinonen: Det allmänna och det specifika i översättningsforskning	Marianne Inkinen-Järvi: Språkcentrumlärarnas uppfattningar om grammatikens roll i L2-svenska	Tomas Svensson: Vardagens texter i två 11-12-åringars liv	David Håkansson: Varför språkvetenskap? Problemformuleringar i nordistiska doktorsavhandlingar	Bosse Thorén: Uttalet i sfi-läromedel från 1970-talet till idag
12.00 - 12.30	Pirjo Kukkonen: Den stora översättningsstrategin är förändring: En historisk översikt av översättningsstrategier	Marie Nelson, Sofie Henricson et al: Var för sig, båda eller ingen? Uppbackningar, överlappningar och pauser i finlandssvenska och sverigesvenska handledningssamtal	Sofia Stolt: Censorernas värderande uttryck i bedömningen av goda studentuppsatser	Lars-Erik Johansson: Sociolingvistik och sociolin: om en språkvetenskaplig subdisciplin och disciplinövergripande forskning	Elisabeth Zetterholm & Mechtild Tronnier: Andraspråksinlärare identifierar svenska ord
12.30 - 13.30	Lunchpaus • Utanför Humanisthusets hörsal			Lunchmöte för Forskningsnämnden för Svenskans beskrivning • A113	
13.30 - 14.00	Workshop: Översättningsforskning Marie Mossberg: Att beskriva översättningsstilar – sex svenska översättningar av Madame Bovary	Ordförande: Camilla Thurén Sinikka Lahtinen & Outi Toropainen: Skribent och skrivuppgift – ålder och årskurs: insändare på B1-nivå	Ordförande: Ulla Stroh-Wollin Anders Stendahl: Fornsvenskans obestämda artikel	Workshop: Varför språkvetenskap? Mona Blåsjö: Det privata och det politiska är språkvetenskapligt	Workshop: Svenska som andraspråk Elisabeth Zetterholm & Mechtild Tronnier: Identifiering av svenska ordacenter producerade av inlärare med två olika L1 med skilda tonala mönster
14.00 - 14.30	Ulf Norberg: Skrivtolkning vs. direkttextning – vad kännetecknar olika former av simultan intralingval översättning inom svenskan?	Gudrun Svensson & Maria Lindgren: Identitetskonstruktion i text och bild – Analys av processer och deltagare i elevtexter på flerspråkig skola	Eva Sundgren: Pågående förändring i valet mellan reflexivt och personligt pronomen?	Victoria Johansson & Anna W Gustafsson: Varför språkvetare? Om varför-frågor och forskningsetiska principer	Avslutande diskussion

14.30 - 15.00	Mira Nyholm: Somatiska fraser och uttryck i Volter Kilpis Alastalon salissa (1933) och dess svenska översättning I Salen på Alastalo (1997)	Jenny Sylvin: Ett tvåspråkigt universitet. Vilja, möjligheterna och förmågan att använda svenska vid Helsingfors universitet.	Sanna Skärlund: Blir en det nya hen?	Avslutande diskussion
15.00 - 15.30	Kaffepaus			
15.30 - 16.00	Workshop: Översättningsforskning Elin Svahn: Halvtid i översättningsstudierna	Ordförande: Anders Agebjörn Marja Kivilehto & Johanna Koivisto: Hur medveten är historieläraren om sin klassrumsverklighet?	Ordförande: Sanna Skärlund Peter Andersson: Koncessiva konstruktioner i förändring. Grammatikalisering möter konstruktionsgrammatik	Ordförande: Henrik Rahm Susanna Karlsson: "Språket är som ett barn". Attityder till språkvård, språknormering och normgivare.
16.00 - 16.30	Manuela Tallberg-Nygård: Kjell Westös Helsingforsromaner i finsk och tysk översättning	Eva Bergh-Nestlog & Elisabeth Zetterholm: Det första skrivandet	Sandy Åkerblom: Pannkaksmeningarna: ett uttryck för en kongruensuppluckring?	Linda Kahlin & Ingela Tykesson: När uppifrånstyrta samtalande krocker med vardagliga samtalsnormer
16.30 - 17.00	Avslutande diskussion	Lotta Bergman & Camilla Thurén: Svenska för profession och meborgarskap - svenskämnet för yrkeselever efter Gy11		Saga Bendegard: Klarspraksarbetets villkor vid EU:s svenska översättningsenheter
18.30 –	Konferensmiddag på Grand Hotel, Bantorget 1			

09.00 - 10.00	Plenarföredrag, Camille Wide: Kommunikativa skillnader mellan sverigesvenskt och finlandsvenskt språkbruk			
10.00 - 10.15	Paus			
	H239a	H135a	H135b	H140
10.15 - 10.45	Ordförande: David Håkansson Julia Prentice et al: Bortom ordklasser och satsdelar: konstruktionsgrammatik i klassrummet	Ordförande: Bo A Wendt Rakel Johnson: Språk- och mentalitetsförändringar i 1700- och 1800-talets Sverige	Ordförande: Åsa Abelin Linnea Gustafsson: Vilken funktion har vardagliga smeknamn?	Ordförande: Henrik Rahm Jaana Jokinen: Namnbruket i Nils Holgerssons underbara resa och i den finska översättningen ur narratologiskt perspektiv
10.45 - 11.15	Kristina Kotcheva: Hur agglutinerande är svenskan?	Beatrice Silén: Placeringen av TSR-adverbial i brev från sekelskiftet 1900	Lisa Holm: Finns det en neutral romanprosa och vad kännetecknar i så fall den?	Yvonne Lindqvist: Bibliomigrationens villkor – modern karibisk litteratur i svensk översättning
11.15 - 12.00	Kaffepaus		Språk och stils redaktionsrådsmöte • H205c	
12.00 - 12.30	Ordförande: Jan Svensson Tina Räisä: Medier, ritualer och kommunikation – vad kan en finlandssvensk Lucia göra?	Ordförande: Benjamin Lyngfeldt Shirley Näslund: Tango i tystnad: det språkliga ramverket kring uppgiftsorienterad tystnad i telefonsamtal med myndigheter	Ordförande: Philippe Collberg Carin Östman: Vad menar gymnasielärare med "välformulerat språk?"	Ordförande: Elisabeth Zetterholm
12.30 - 13.00	Gunilla Byrman & Peter Svensson: Citatteckenbruk i socialsekreterares och polisers utredningar	Maia Andréasson: <i>Så ät hä do</i> din jäveln <i>som a skiti iverallt i min botkan</i> – om bestämdhet i estlandssvenska nominalfraser	Annelie Johansson: Bedömningens språk. Professionellt språkbruk i grundskolläraernas skriftliga omdömen.	Henrietta Adamsson Eryd: Prepositionerad sökning i amerikansvenska
13.00 - 13.30		Anu Laanemets & Helena Mihkelson: Översättning av modalitet – en studie av det svenska modal verbet <i>bõra</i> och dess översättningskvivalenter i estniskan	Pia Berg: Blivande lärares omformningsprocesser i grammatik och språkriktighet	Sofia Svensson: "ska vi göra om". Om avbrutna (inspelningar av) interaktioner i gruppsamtal
13.30 - 14.00	Konferensen avslutas i Humanisthusets hörsal		Möte: Nätverket för språkkonsultutbildningar • Fakultetsklubben	